

大清光緒十七年

本館新聞除禮拜外日出一
紙 諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可函致本館取
閱如外埠閱報加寄費不
也 每日照常刊送外復不
惜工本從英國採辦新式書
紙各機器以待與 各官商
刊印書籍單件並有英國各
種活字及各式花邊等延有
西人辦印工藝甚精所有中
西文字均能刊印並有石版
印字大小機器均用精工刊

第 二 千 八 百 八 十 八 號

申報

(號一廿第牌門口風巴舊在設開館本)

印工繼絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另行
刊布所有各項價甚相宜其
本館所登來札原擇其有益
世道人心者附登否亦須無
礙於人而後始錄其有謬屬
成文以及支離費解者概不
登報嗣後 諸翁來札尚祈
自諒更須寫實耐里而後敢
登但來稿登與不登均不能
將原稿收回也 本館謹白

辛卯六月初四日

凡刊報者每日每字一仙 凡刊報者每日每字一仙 凡刊報者每日每字一仙 凡刊報者每日每字一仙 凡刊報者每日每字一仙

新到各種奇書發售 ○啟者本館近由上海姑蘇等處採買各種奇異新書及德奧國誌等來
購發售其書或銅板木板鉛板石板均無不有且字畫詩書等尤覺多有叻地未常經見者其有益於世
道人心者實非鮮淺有非徒快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦 諸君子所欲先睹為快者也所有各書
目經已另列單張附呈鈞覽閱者鑒焉
本館告白

電報冊出售 ○啟者本館有電報簿冊出售字畫分明篇頁井井甚合於商家所用倘 諸君
有欲購買者請至本館取閱其甚相宜特此佈告
本館告白

論講學以正人心

有國家者非富強無術之可憂而人心不正為可懼人心之於國如木之有本燈之有膏無本則木槁無膏
則燈滅人心不正則國危故善為治者必以正人心為首要然欲人心亦正匪易矣仁義禮智人心所固有
率而行之皆為正道心本善者何待於正正之後正必其人欲日深天性日涸而失其本正者矣夫人既
已自失其天性而正之者乃欲以人事挽之不甚難乎然而非難也黨庠術序原以造就人材講貫討論無
非引人覺路是欲正人心亦惟講學而已夫整躬率物修己安人聖賢感動人心原非專恃夫口舌然而遙
矚往古治亂之道未有不由口舌者非特惟口出好惟口與戎即人心之邪正國祚之盛衰亦莫不由於講
學自周厲王有監誥之令秦始皇有坑儒之禍漢有鉤黨之誅宋有黨人之禁明有東林復社之風逐逐夷
雖其所禁不專在講學然被其害者多講學之人以故犬戎孽禍於京周狐鳴鳴竿於陳涉桓靈之後三國
聖諭廣訓或講鄉約之舉惟講者皆虛應故事聽者亦充耳不聞甚或講者本不自知聽者當面訕笑從
未有選選辯才認真講解者夫善政民長善教民愛善政得民財善教得民心政之不知如聽者當面訕笑從
治者多不知教化為何物其庸劣者無論矣即有一二顧瞻大局者整頓書院創設義塾實心實力孜孜講
求為所治振興文教意亦甚善惟所及者士而已農工商賈不之顧也夫所謂正人心者豈特正士而已哉
農工商賈何莫非朝廷之赤子何一不關世運之盛衰四民之中十居其一農工商居其三正其一而三者
不正可謂人心已正乎且文學心術各不相關讀書貴乎明理學問淵博當必義理貫通然世亦有筆下了
了心中味味者名列膠庠行同化外虛文可厭轉不若惻樸者猶見天真文學之與衰何關於人心之邪正
蓋人固多讀書十年而茫無所知聞人一言而豁然醒悟者況農工商賈其人本不讀書苟無人宣明講解
則雖日用平常之理彼亦幾無自而知乃世之欲正人心者惟知用力於文學其失不亦遠乎夫自鄉學之
法廢民之向學者鮮矣小民之家稍有力者子弟當就傅之年未嘗不令從塾師誦習然此種蒙館何來明
師句讀字義且有不明明又安能教人以聖賢大義即有愛子心切延請名師盡心教誨者而所教亦不過時
文而止師之所教者惟是父之所望者亦惟是自粗通虛字即以時文為先由開講而至全篇不知費多少
精神幸而有成椽片香叨草宴未嘗不顯親揚名而夷考其行則入孝出弟之道忠君愛國之心幾與其言
大不相刺謬則其入亦與不學等耳惟宣講 聖諭之法不事虛文專言實行而且言淺而意深有力者可
聽無力者亦可聽讀書者聽之而解不讀書者聽之而亦解實為覺悟人心之一助特以在上者視為迂腐
不肯加意講求故其法遂同具文耳蓋講此者亦必其人素明大義具有口才剖析無遺引伸觸類如師之
於徒如父之詔子講者娓娓動聽聽者津津有味則人心之壞不難因而挽回倘講者意存敷衍聽者心
生厭倦則雖講亦如不講故整頓此舉尤貴乎選派得人嗚呼禮失而求諸野夫亦有無可如何之處矣

諭旨恭錄 ○五月十一日奉 旨內閣侍讀學士員缺著顧瑣補授兵科給事中員缺著王會英
補授太廟五品官員缺著博崇武補授內閣侍讀員缺著楊奎補授補內閣中書文照著准其補授東河
東昌府上河通判崔正鼎著准其實授擬補山東王家岡場鹽大使書麟著照例用明保江蘇試用道胡家
楨著以道員用江蘇海防新班先知縣劉學奎著以知縣仍留原省儘先即補京察年老官盛京兵部郎中
玉和著照舊供職擬補吏部考功司郎中陳其璋著准其補授欽此

英京電音 ○初一日英京發來電報云兵部大臣業經出令凡諸開啟將弁如係受有全俸者概不得在各商號中司理若必欲爲之則須先向陸軍統領衙門呈明俟奉批准而後可遵照辦理云

德郵船抵哈行期 ○刻接前途遞來電耗云德國郵船名卓因於初一日由香港啟程定於初六日禮拜六即能到叻上落客貨畢即啟輪西渡茲特爲之登錄以告辦務者

英郵船抵叻定期 ○刻接前途遞來電耗云英國郵船名督亞已於本月初一日二點鐘由高浪霧展輪來叻定於本月初七日禮拜日即能抵叻上落客貨畢即展輪往香港上海等處茲特登錄以聞

生涯日擴 ○英京日報云現聞倫敦狄佛廠製造巨輪船六艘查此船係太古洋行所購即藍烟筒輪船將來製成即用以往來中國各口岸而該行前之輪船十一艘則派其往來南洋荷屬各地以與荷蘭商船相競云觀此一端亦可見該行生涯日擴矣

俄京近信 ○俄京遞來信息云俄廷現擬示諭俄國各報嗣後不得言及俄廷所待猶太教民之事云大抵俄廷亦自知其令之苛殘不足以備諸天下故特禁各報之傳述也又據英京日報言現在俄國都城有猶太人約至千名均以工商等爲業現奉俄廷之令凡諸猶太人之生理均一律令其停止惟現在某爵臣之意則欲在亞仁丹及巴里士丹等處設法鬆開以便安插猶太諸人云

洋行繳盤 ○上海來報云旗昌洋行欠到該處各商賬項惟數甚鉅計開應豐銀行銀十五萬兩法蘭西銀行銀七萬八千兩麥加利銀行銀七萬五千兩有利銀行銀一萬五千兩又某銀行銀三萬兩又上海道憲銀十萬五千兩另有華商共銀四十九萬五千兩綜而計之則九十四萬八千兩仲以兩數即一百二十八萬元也

爪亞米貴 ○近接爪亞來信云泗水等埠現在米價騰貴異常蓋緣是地年歲不佳所出之米甚稀故也至於井里汶等埠則有米石甚多運之出口云

案再展限 ○同明會黨呂天翻控一案原定於昨初二日剖決刻聞是案現在復經展限惟展至何日則尙未有定期想因此案無例可援故必須斟酌盡善始能臻乎妥協也

多言獲咎 ○神戶報言俄太子當在日本被刺之時有官電從暹春驛務署傳報俄京事本秘密乃該署之總理官不知隱藏竟效多魚之漏反往告于暹春總督時督署有數人在坐皆與聞其事以致春光漏洩遍處喧傳俄廷聞之以該總理作事幽莽傳旨申飭該總理自知獲罪甚深潛行自盡甚矣言之不可不慎也

分道揚鑣 ○俄太子與希獵王子聯轡同遊前由日本已返暹春俄儲則取道西卑里回國而希王子則乘坐俄國哥刺士戰艦仍返橫濱以便附加力火船前往美國然後旋希獵也當王子至橫濱時俄國駐日欽差及俄領事等皆赴船迎接宴於領事署以享之至晚又赴法國太爾暗芬戰船之請盡醉而歸越數日王子即附加力火船由橫濱而去矣

不諱兵戎 ○印度來報云英京兵部欲在該處募新兵一旅擬往香港遣用該兵約一千零一十三名均用印度人而旗中之隊長等弁亦由印度軍營中揀選茲印度國家已將兵餉節略等情繕文申詳英京兵部矣大抵俟接部覆後乃舉行也

羊城西語 ○羊城西友來信言現下傳說福建省土人滋事有匪徒數十名攻奪某城等語然此乃傳言並無實耗也或曰大江南北開教之案層見迭出即各處西人亦不無顧慮然則今當先事預防免遭不測也

輪船失水續聞 ○昨報輪船失事一則係據失水諸人來叻所述茲閱港報亦言此事閱者參觀之亦可以知其故矣據云英國火船名杭州於十九日由高卑卑抵港據杭州船中人說德國有一新輪船名迷里安駛往理春中途失事者緣月之十七日本船駛至甲芝海嘴遙見小艇一葉中有七人刻即設法援上本船內問其來由則曰我輩乃迷里安船水手該船於初五日在巴釐西路處擱淺初九日我等見船已入滿清泉故放小艇以逃生原欲掉來香港報信適因海風怒號吹飄上北矣迴憶我輩放掉時該船主暨水手十名搭客三名均站立船上云云茲事隔數日不知若何消息斯說也爲本報昨所未及爰補述之

總差赴柔 ○本坡暗牌總差波知野士於初一日因公赴柔至其所以往柔之故則緣前有同明會黨邱天錫遁至柔因被柔佛官所獲定於是日在柔提訊故波總差特赴柔案將該犯領回也

教習抵叻 ○前日有英人二名一曰蘇因一曰牙力均由倫敦抵叻查此二人所以來叻之故因爲本坡國家所聘藉以教習諸差蓋此二人前在英京向充巡差教習嗣以及年辭退賞食長俸而本坡國家知其能也因特聘之到叻以充教習每月工價各計七十元云

瘋婦送叻 ○昨有某輪船由白蠟抵叻船中有粵婦一口尙未悉其姓名因患瘋癲爲白蠟國家所獲奈該處并無瘋癲醫院故特送來叻地俾得就醫因命有印度鎗差二名并巡差二名押之同至但以彼係婦女之故以男子服役深爲不便因并僱有粵籍老嫗一口偕之同來俾在船中爲之服役云是亦可見該處國家辦理之周到而該婦抵叻後即經差等報聞於案即送交瘋癲院中調理矣

售發酒蜜



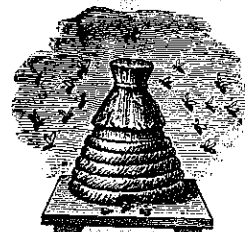
啟者本行由歐洲辦到上等密酒來
 叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸
 君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥
 之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴
 為控究再此酒不能販往
 加勝吧 三寶龍 泗里末
 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
 他各埠均能運往此佈 聞
 大英一千八百八十六年十一月十
 八號 明嗎也洋行謹啟

賣發酒密烏



啟者本行向由英國督辦各
 種美酒來叻發售久已遐邇
 馳名茲復由英新辦到頭爾
 士斗雲字號之狗頭標烏密
 酒到叻應沽此酒香爽異常
 不惟飲之可口且能保養精
 神調和血氣常飲令人不生
 疾病誠酒國中上品也 諸
 君光顧應細看以上所列之
 狗頭標庶不致誤且價甚相
 宜倘 諸君有欲酷飲者請
 至本行取用可也此佈
 大英一千八百八十八年八
 月十五號 明嗎也洋行啟

售出酒池蘭萬標葉蜂上頂國法



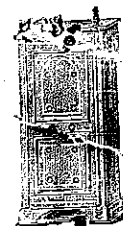
啟者茲本公司親由法國督辦頂上
 好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁
 醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋
 骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭
 池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品
 也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
 家出售 諸君光顧請細認蜂葉標頭
 為記並細辨辨香味方不致誤價甚相宜
 倘有躉份之購者祈早至 惠臨沽買
 是幸
 大英一千八百八十八年六月二十號
 大清光緒十四年五月十一日
 明嗎也公司謹啟

賣出品三

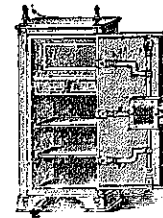


啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
 其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不
 稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
 款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽
 買本行白頭三品酒者請細認本號標牌之真
 有小紙包頭計華字號察破破明嗎也公司者
 始無誤若此字樣即屬假冒請為細認特此佈
 聞 大清光緒十一年十一月初四日
 大英一千八百八十五年十二月十九號
 明嗎也公司謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外
 此本行鐵櫥所以為 諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東
 方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚
 為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製無
 雜成並以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固而無
 有優劣之分至於各櫥大小
 不一而價值則約一百元至
 四百元凡用之者可保其不
 礙焚燒即火災亦無所損本
 行之鐵櫥實為叻坡諸華商
 所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘
 諸君有意願者祈即玉臨選購為盼
 大英一千八百八十九年十一月廿八號
 大清光緒十五年十一月初六日



明嗎也洋行謹啟

輪船常川往來各埠 ○啟者茲有堅固快捷輪船一艘名曰亞尾兒定於每禮拜二在叻啟行一次往麻六甲 烈申坡 吉耀 實蘭莪 直落安中 邦哥 卜島老 檳榔嶼 等處船中一號房位及艙位客位甚佳茲將一號房位價值登錄如左 計由叻往麻六甲收銀四元 列申坡收銀六元 吉耀收銀八元 實蘭莪收銀十一元 直落安中收銀十二元 邦俄收銀十五元 卜島老收銀十八元 檳榔嶼收銀二十元如係兩個月內仍由該船回叻則照價減收十八仙之數倘欲知其開行日期及一切詳細情形可至本行詢問便得特此佈聞 大英一千八百九拾一年五月十四號 莫實德洋行謹啟

啟者本行由歐洲辦到各款時鏢來貯發售其鏢金銀鋼質等類無不有之計此鏢之價每枚由廿五元至一百五十元 鏢之價則每枚由八元定至二十元鋼表之價每枚由三元至十元並有石面時鐘每具價銀六元另有時鐘每具價銀由二元至二元五角又八日鏢之時鐘每具價銀由四元至十元更有各款金器甚多不能備錄 諸君合意祈早 玉臨選購是荷此佈 大英一千八百九十年十一月十號 大清光緒十六年九月廿八日 檳甲公司謹啟

1882 GRAND VIN SUPERIEUR 1882
PREMIER CRU

Cécile Hardier
Cuvée de Réserve

BEHR & CO SINGAPORE

Sole Importers for Straits Settlements and Netherland's India

啟者茲本公司由歐洲辦到頂上三品酒甚多來叻發售酒味甚美且價亦相宜茲將此酒標式附登報中 諸君購而飲之細辨香味方知此言之不謬也 特此佈 售 蘭池酒



大英一千八百九十年九月二十號 檳甲公司謹白

啟者以上標頭所列之星標萬蘭池酒香味甘濃最稱美善飲之不惟不醉且可娛心養顏其益莫能殫述茲本公司特由歐洲辦到來叻應沽 諸君賜顧祈請認明以上所列標頭為記庶免有誤特此佈聞

啟者茲本館欲延請書寫石版字人一名其人須精於楷行兩法方能合用倘能兼工篆隸以及宋體各字者尤佳倘 諸君有欲就斯席者請至本館面商為望 本館謹啟

RIGAND'S KANAGA WATER.

列類干那芽花露水 ○此水係以干那芽花所製其花出自日本國中香冠凡卉乃列類君在日本探辦載回法京製成此水以故其香甚之而其用亦甚善如皮膚有皺裂等病抹此香水固能愈痊尤可解蚊口之毒若以此香水和水盥洗固能令人肌膚嫩滑顏色光潤且瘡癤不生本藥房製成此種花露水銷流已久遐邇傳揚不料近有德商仿照本藥房新造此水以圖射利其質氣味遠遜迥隔霄壤 諸尊有願買此水者請看以下所列第一等之西字標頭本藥房所用製載此水之樽係有浮凸字樣如下所列第二款式且有西字註明列類公司字樣如標各樽均有細書號據始為真貨否則係為混冒向祈慎察至於各式人等有假冒本藥房花露水或由外處運來或在本坡發售一經本藥房查出定必嚴行控究至本藥房之花露水係託新嘉坡藥房麥加君代售並未與枝別處併此聲明

'KANAGA DEPOSE'

4430.

MORRHUOL.

模好呂解毒藥元藥九 ○此九端治虛損吐血花柳毒毒咳嗽哮喘目痛重舌等症其效如神且不惟解毒且能調和營衛養氣精神現在法英美 醫士所用花柳取毒之藥均用此九無不藥到病除立見春回若服此九須仿照吞下必於用飯時吞服一二粒切勿誤為急吞以背服法此九係以樽裝每樽計一百粒現託新嘉坡藥房麥加君處代售佈 大英十一月八號

SANTAL MIDY.

DR. MIDY'S SANDAL OIL CAPSULES.

檀香油藥粒 ○此藥係製成油質以薄皮一重裹作粒形以便易吞而其力能掃治花柳淫毒白濁白帶等症一切等症如症痛痛服之立止而服藥後約歷二三日即見功效但所患重者須每日吞食六次每次吞食二粒至痊愈後 宜再服十日庶後消除後患永絕根株惟食此藥時宜戒色慾氣怒勞動等事幸勿自誤致礙藥力之不神也現此藥託交新嘉坡藥房麥加君處代售此佈

FRUIT JULIEN.

浮律如里湯藥酒 ○此藥係採鮮果之汁加以藥料和製成塊略如糖粒氣味甘佳而其功效於瀉油為日無礙男女老幼均能飲食且其味有如糖果最為適口尤為小兒所愛其藥力可以治胆汁太多且舌熱痛結大便不通與多熱血毒以及皮膚疥癩等症飲之亦可淨血行滯且能令臟腑潔淨痼疾立除但飲之宜於早晚各一杯須臾即覺大便通暢身能爽快此藥現託交新嘉坡藥房麥加君處代售此佈

余翠平唐平余海平李上儒李玉亭六人匪徒聞風暫避旋懸賞緝拿究未獲一人鎮道復委安定營先鋒帶隊前往助擒亦不過作河上之
逍遙匪徒遂出事不已十七年二月二十七日匪徒暫行退避委員往鎮傳諭鄉街槍案命案今已利息教民平民各安生業等語旋即向上憲
稟覆稱進圍匪巢余蠻子等案已遠颺今擒獲蔣九鍾辛姓一人係屬開教匪首訊供大略因傷斃命太守遂將就結案云

獨行被槍 ○伍景學之海南人向在寧內營生近以囊中頗有所餘因欲言旋華海遂於初二日來叻而面伍有兄在密洛地方以漁
為業伍因乘便訪之即於是日下午遵陸以往密洛地方乃沿海傍行詎至大加東時天色已昏伍因負有儲囊囊中洋餅五十枚并金約指四
枚詎有匪徒數人見伍荷囊獨行四顧無人即前搶奪遂將其儲囊擄去尚欲按伍身而搜伍乃跳墜水中得免盜去後始狼狽而起所幸尚有
銀紙百一十元在於身中猶未為匪徒所奪是亦不幸中之幸而叻地匪徒之盛亦可知矣

恩郵故差 ○前者總差館火藥轟焚之事諸差多有受傷致命是亦死於王事情有可憐而諸差多有眷屬在於叻中一旦慘受其災
則所遺父母妻兒憑誰辜富國家醫及於此即經核定是役身故諸差各賞銀一百元以為贍養家屬之計其銀則置諸銀行生息每月由其家
屬到領銀八十元而此項賞卹之資實無底止然其家屬欲親此領取百元者亦聽前日已有數差之家屬到領乃均願領取百元經巡捕官開導
再三謂若領百元則易於用去不如月支洋銀八餅其利無窮各家屬均不欲之乃領取百元之資而返

試養春蠶 ○分巡汀漳龍道劉漢堂觀察傳雲為雷劉果敏公之介弟咸豐年間曾侍會文正公戎幕襄贊機宜以道員記名
用兩權福建泉家嗣奉辦漳漳泉械門事宜泉漳各鄉械門之風為之驟息嗣與泉承道轄領地方修建書院典利除弊吏長民懷去春
授福建分巡汀漳龍道考十地之宜擬捐鶴俸分派紳士赴粵東新江探買桑秧蠶子今春試辦已有成效今將觀察詳開浙督憲原文照錄
左方俾知有志者事竟成也 二品頂戴福建汀漳龍道為申報事竊照道去春由延平卸家馳抵本任遵奉憲檄督飭汀漳龍三屬舉辦蠶
桑以開利源旋即捐廉刊刻蠶桑說書一千二百本頒發各屬又因桑根樹過時無可採買遂諭飭屬屬州商民翁錦泉往廣東順德購辦桑秧又
委派從九德成馳赴浙江湖州石門購買接過大雙單又湖桑佳種旋據商民翁錦泉專丁由順德採買桑秧回州稟稱合自己家園栽活之
種統共八萬數千株陸續分發四鄉領栽又據從九德成於去臘中旬由湖州裝運接過雙單又桑樹一萬零一百五十餘株并備備蠶匠二
名携帶蠶車桑砧刀剪各器物早請驗收前來當由職道諭飭保甲局委員張從九為弼會同龍溪傳諭鄉城紳民領栽因時值暮春散發難
周遂令書院紳董價買對河南山寺園土數畝并清出附城公地數百丈以栽湖桑除發紳民領栽四千數百株外又由保甲局派丁栽植公地
及各官署園內計共栽銀五千六百七十株業已造冊申報在案一至今春二月間據報桑苗發芽開葉職道會同漳州侯鏡督率員糾凡城外栽
桑之處悉行親自驗看見其枝幹剪斷之處發新芽葉圓而厚蓬蓬勃勃一望葱龍南山寺園內及東南北城根公土共栽五千數百株其枯
稿未活者僅二三十株而已此則種桑盡活之實在情形也去冬委員在浙購來湖州未曬蠶種一連今春由歸安縣沈令贊青寄到杭州醜種
半連因新植湖桑雖盡發芽開枝而根本未固未便摘葉飼蠶遂諭飭員紳設局收買野桑嫩葉即於道署西花廳內試養春蠶初次所養湖州
淡種食葉二十餘擔得繭九十六斤除留繭種九斤成城配對散子三連半不計外繭出淨絲八斤八兩二次接養杭州醜種食野桑葉十餘擔
大眠後加食家桑葉百數十斤應得繭四十九斤因鹹種不佳病蠶甚多僅得繭二十八斤繭出淨絲二斤十四兩通共提出同宮病繭及種蠶合
數絲棉二斤餘其絲潔白光潤與湖絲無異業據提絲二斤數兩交廈門招商局委員寄至上海洋行比較湖絲顏色並估定絲價以驗蠶繭高下
此養蠶得繭繭絲之實在情形也查漳州志載土性宜桑歷州漳紗絲綿線等項所用之絲悉由廣東順德及四川重慶販來其絲色不佳故
價值亦賤獲利較微今春職道飭令設局採買野桑嫩葉備請浙匠試養春蠶每次繭出煮繭絲線即於大堂兩旁檐下立籠架鍋安放蠶車牌
坊踏板任聽鄉民鋪戶觀看仿效老幼男女觀者如堵據本城綉店估定絲價每斤比粵絲加價銀一兩八錢或二兩不等是本地野桑養蠶所
得繭絲已高出粵絲之上况其所植家桑其葉光潤嫩厚尤非野桑可比是漳土官蠶已有明效現已飭屬局紳董將繭出之絲備請機匠先織
起花單紗再織漳縐以復昔年行業除俟漳紗漳縐織成足數另行呈驗外所有試養春蠶繭線完竣坊開織各情形理合具文申報伏乞照
驗施行須至申者

會葬西儀 ○武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

武穴甯起有二西人遇害一事前已刊錄茲接該處來信更為詳晰故再行登佈去月初六日午後六點鐘中西文武官
員教中牧師教外西商中西兵丁及中華教友等統共數百員名會葬武穴遇害之二西人於漢口鎮禮也先是該二西人之屍身於武穴驗明
後備殮以中國棺木迨至運到漢口易以西棺權厝於漢口下關外國墳園之殯房內擇於是時入土江漢關道憲孔觀察率同漢上文武員弁
先至既而督憲張香帥所委統帶駐防漢口升字營之常軍門率領健兒排隊而至旋各國領事官各國牧師神甫商人次第至少領各國駐漢
兵輪之各兵官戎服佩刀至最後英國兵輪之大小兵官督率西兵排隊至墳園左右肅默無聲少選美國文維廉監督按照教中禮文率英兵
入殯房擡起二棺一置於肩一昇以手安置穴中文字君有讀葬文倫敦教會老牧師楊格君接讀聖經畢未禮會牧師費修信君行主禱禮畢
又名和聲歌詩一章旋開軍號一鳴小兵官二十員趨入均頭戴軍盔上綴金頂或圓或銳不一項繫金帽線一色白襪各聲所荷之鎗應說
三鳴葬儀已畢葬事亦終英兵官再率隊出墳園餘皆相繼而散聞此次行下葬禮本應本教會監督李君主政轉李君於三日之前偕張督憲

委員前赴武穴會查開案尚未回漢故請美國文監督主政云

第十七次山東賑捐芳名列 ○廣東沈本源賑捐大銀六百七十五元 廣東劉有慶賑捐大銀六十七元 廣東何文煥賑捐大銀四十四元 廣東歐錦餘賑捐大銀四十四元 廣東潘桂芬賑捐大銀四十四元 廣東陳世陞賑捐大銀四十四元 廣東羅元禮賑捐大銀四十四元 辛卯年六月初三日苑生公司章芳琳謹啟

椒蜜園拍賣 ○嗆呀玻璃示諭爾各頭家人等知悉按定六月初七日打二點鐘要發拍賣十四口椒蜜園所甲承萬美 薛永元號 薛薛遇財所欠寶助報明嗎腰公司之項有誰台意欲買者屆期可來受買現銀交易至之一禮拜無清另為轉叫荷叫叫並需費俱要先領買之人出還特此 計蘇吧嗎港玉發 仁利 利順 加合 成順 福利 福順 和順 日順 來發 元順 龍凝濠慶和 慶發 元合 天運辛卯年六月初二日 示

渣甸火船行期 ○啟者本行之渣甸火船名吉生現於西六月三十號即華五月廿四日由加刺吉打啟行定於西本月九號即華本月初四日即能抵叻上落客貨訖旋即展輪往香港 汕頭 廈門 上海 漢口 燕臺 天津等處 諸君有附貨搭客者請至本行面議價甚相宜此佈 大英一千八百九十一年七月七號 大清光緒十七年六月初二日 莫實德洋行謹白

拆股聲明 ○敬啟者新架坡馬車街第三號門牌成發綢莊香叻生理原日林創垂堂即林和兄弟合得生理二份半刻下林和兄弟志圖別業願將名下生理拆出同請到公親陳慎堂 許秋亭兩位老爺就香秉公核算應存本利即日如數交清倘異日成發號生理盈虧與林和兄弟無涉至於林和兄弟有與 諸寶號各款來往者祈向他經手是問概與本號無干先此聲明免致後論 大清光緒十七年六月初二日 大英一千八百九十一年七月七號 新架坡成發綢莊謹白

新麗如銀行分息告白 ○啟者本銀行現在業經核算至西本年三月三十一號止一年之內所溢之利每股按分六八仙算特此通知凡有股份諸人定於西本月十六號即華六月十一日起携帶股票息摺等到本銀行以便查明給發特此佈聞 大英一千八百九十一年七月四號 大清光緒十七年五月廿八日 新麗如銀行謹啟

招承餉碼示 ○大英欽命拿吉里士美蘭參政使司 為招商承充餉碼事照得本轄內所屬各地烟酒賭當各碼均將滿期茲特出示招人接充為此仰商民人等一體知悉承充此碼以三年為期由西來年正月一號起至一千八百九十四年十二月底止凡有入票承充各碼者可於西九月一號即華七月廿八日以前將票投交本署及掛勝卑參政司署均無不可茲將各碼開列如左 一烟碼係在林堡地方沽賣 二烟碼係在淡賓及龜汝地方沽賣 三烟碼係在柔荷及因拿士地方沽賣 四烟碼係在嚴棉芝地方沽賣以上烟碼若沽生土與鴉鵲礦者每粒計銀廿四元算 五酒碼係在 林堡 淡賓 龜汝 嚴棉芝 柔荷 因拿士等處地方沽賣 六賭碼及碼碼係在林堡 淡賓 龜汝 嚴棉芝 柔荷 因拿士等處地方開設以上兩條或各地統承或各地分承均無不可 七賭碼當碼酒碼係在民難知即如呂模 染堡 打刺芝 干靈 巴沙等處地方開設此碼或統承或分承亦無不可以以上各碼如欲知其詳細情形者可至掛勝卑參政司署或淡賓巡理府署詢問便得至於各票乘取均由國家主裁不得執價高者得之說各宜踴躍有厚望焉此諭 大英一千八百九十一年六月廿五號 大清光緒十七年五月十九日 示

招商承餉示 ○大英欽命新嘉坡輔政使司 為招商承充餉碼事照得現在檳榔嶼及麻六甲各地烟酒兩項餉碼均將屆期茲特招商承充此碼以三年為期係由一千八百九十二年正月一號起算茲將其烟價列登如左 計開檳榔嶼及麻六甲各烟價每兩計銀二元二角每錢計銀二角六分 麻六甲大埠烟價每兩計銀二元每錢計銀二角四分 鄉間烟價每兩計銀一元七角每錢計銀一角七分 以上各碼如欲承充者可於西八月十五號即華七月十一日以前將票投交本署或至以上各地之參政司署投遞其票內須列明承餉之人姓名住址作何生理何人具保等項均須詳晰聲明以憑國家選擇不得執價高者得之說其餘一切詳細情形可至本署及各地參政司署詢問便能知悉各宜踴躍毋觀望切切此諭 光緒十七年五月十八日 大英一千八百九十一年六月廿四號 示

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

聲明告白 ○啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝羅安南兩處火絨作朴白米生理仍號振成棧及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生理亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各處并無開枝別店亦無附搭字號作振成字樣即應免銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作滙兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為滙兌銀兩生理屢次有人携單至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不亟為申明各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚望幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追索與本公司及行棧無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號 新嘉坡振成公司陳金鍾謹啟

胡彬園出賣 ○啟者茲有胡彬園一所坐落邦俄路該園所種之樹共一萬九千五百株其樹約植二年至四年之久另有菓子甚多均甚佳美茲欲出售與人如有欲知其詳細情形者可至寶龍岡之香刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈聞
大英一千八百九十一年五月十五號
牙直里洋行謹白

各立門戶 ○啟者余向在案父乙勿因谷狀師處協理一切訟務茲余已出而自立門戶在麻六甲街吉靈分館之隣第二十九號門牌創設寫字樓倘 諸君有就教者請移玉到本寫字樓面商為望
大英一千八百九十一年五月十一號
乙勿因老蘭谷狀師謹白

洋貨出售 ○啟者本行由歐洲辦到各貨甚多以便 諸君購用茲將各貨略登如左以備採擇焉計開 卑呂申及羽因拿密酒每箱計大樽四十八樽 英國下殺密酒每箱計小樽四十八樽 法國三星標萬蘭池酒每箱計十二樽 荷蘭仁酒每箱計十五樽 荷蘭水每箱計一百樽 意國華勿酒每箱計大樽十二樽 車釐酒及各色美酒每箱或十二樽或廿四樽 美國生菓每箱計廿四罐 各式餅乾每箱計一百罐 各色洋紗每捆計重四百磅 西國揀選大頭巾每箱計三百捲 花布每箱計一百二十疋 竹布每箱計二百疋 英國斜紋布每捆計二十疋 香驗每箱計五十匣 呂宋烟每箱或一百枝或二百枝 并有各項貨物甚多不能備錄且貨皆精美價甚相宜 諸君有欲購用者請 移玉惠臨選購為盼
大英一千八百九十一年六月十七號
巴直里灣底巴士公司謹啟

再復聲明
啟者去年冬間本行所代理之歐洲納流因埃宜利美洋行曾在本坡皇堂控告新萬吉號係緣該號所沽不潔酒其所黏貼標頭字樣及樽頂所用鉛印皆與該洋行所沽之酒無異實屬有心假冒以真魚目混珠蒙眾愚允准飭該號嗣後不得復用該洋行所用標頭字樣以免士商為之誤認不料該號心懷不軌射利希圖而於所沽之不潔酒仍復假冒該洋行之標頭字樣以故控之於案於去月二十九日經官提訊實判將該號主人嚴禁示儆是以將此情形復登諸報嗣後 諸君有購此酒務宜細辨至他號之沽此酒者亦不得假冒該洋行標頭字樣倘有違者定必嚴行控究重置罰典各宜慎旃勿謂言之不預也此佈
大英一千八百九十一年四月十八號 光緒十七年三月初十日
納流因埃宜利美公司代理人牙直里洋行謹啟

北慕娘招商承餉示 ○北慕娘輔政使司 為招商承餉事照得本境熬煮烟膏出口沽賣之碼刻欲招人承充此碼以八年為期如欲暑短其期者亦無不可為此示仰商民人等一體知悉爾等如有欲承斯役者可入票至北慕娘督轅參贊或在叻入交然申洋行稟寄以憑國家選擇各宜踴躍慎無觀望特諭
大英一千八百九十一年四月十六號 大清光緒十七年三月初八日 示

代理香港火燭保險有限公司告白 ○啟者本行已承香港火燭保險有限公司總理人之命在叻與其代理一切火燭保險各事宜凡叻地諸君有家業物件等欲買保險者請至本行寫字樓面商一切價甚相宜特此預聞尚希 惠顧
大英一千八百九十一年五月十六號 光緒十六年四月初九日
牙直里洋行謹白

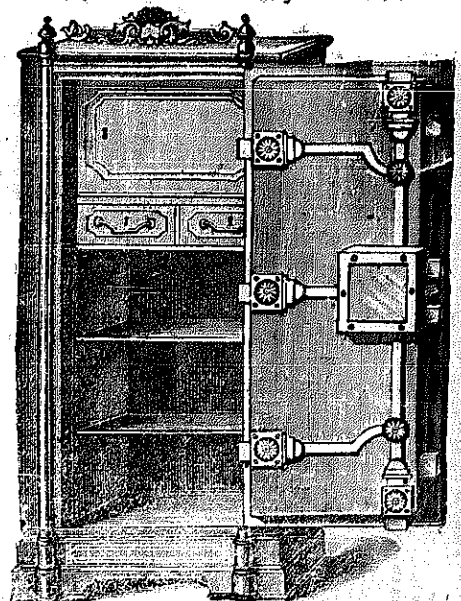
懸賞 立賞格人 苑生號有被李慶舖李慶吉欠去英銀八萬餘元他乃創有與裕號生理在老爺官邊店中桌椅銅器玩物甚多約值銀千餘元今移徙他處閱數月諸物十無一二令人無從索解又李慶舖李慶吉置有金銀器磁器不計其數茲特高懸賞格與 諸君約倘有知其提出檢出寄頓之處或知其有與人暗作生理或明買各公司股份及暗插各項生理股份或買有地段或建有屋宇或將銀項捏作他人名字出借或買有房屋假託別人名號無論在本坡或麻六甲 檳榔嶼 上海 昔仔義 吉龍 日裡 曼卑 那律 柔佛 大小白蠟 柯勝潤勃 仙那簡 實勝越 峇株巴葛 勿里洞 汶島 網略 呂宋 泗里末 加勝吧 望加錫 碩埠 巨港 峇眼 寶龍暨各屬州府者祈到本號報明當堂書立約字一紙詳細批明以杜複騙而防藉言俟查明確實追回抵償之後願從厚給賞以酬其勞至遠近各色人等凡有金銀銅鐵等器及產業家器賣與李慶舖李慶吉以及將股份物業代為暗典於人或將金銀銅鐵各器代為兌出均祈前來報知如果証據顯然本號亦當酌給花紅此帖是實決不食言幸勿遲疑是所切盼
大清光緒十六年庚寅十二月十二日
苑生公司登芳琳謹白

華英書籍減價出售 ○啟者鄙容磨先生在前奉委出洋歷有年所想其博探方言鉛槧自富現回中國粵 憲荷內統理洋務事宜先生每於公事餘閒將其平日所有著述各書訂校而附之刊印一律告竣有心世務者購而熟讀之不特增廣識見實足以助其才力誠嘉惠後學之要笈也茲將各書目開列如左 計開英學初階每部銀六角 增訂華英字典每部銀五元半 英語彙腋初集每部銀一元半 英文成語字典每部銀六元半 英語彙腋二集每部銀三元 學習英文賦字部每部銀一角 應酬寶笈每部銀二元 粵城廣報新聞紙每年銀八元
大清光緒十七年正月廿二日 大英一千八百九十一年三月二號
漆木街南興隆號謹啟

紅頭冠仔標萬蘭池酒出售

啟者本公司有店舖多間欲出稅與人
 茲將店舖開列如左 計開大貨棧一
 貨棧坐落甘公廟六甲之甘明街第十號
 門牌 店舖二間坐落甘公廟六甲之
 橫街第九號第十號十一號門牌 店舖
 一間坐落衣箱街第十七號門牌 大
 店屋二間坐落吉靈街第一百十七號第
 一百十八號門牌 店舖一間坐落牛
 舖車水戲園後街第四十四號門牌 店
 舖二間坐落小坡梧槽路第一百零八
 出號第一百十號門牌以上各舖租價甚
 相宜 諸君有欲稅居者請至本公司
 實相商便妥謹此佈聞
 光緒十六年十二月初一日
 新嘉坡保險公司謹啟

出售



啟者本行所售之鐵櫃在本坡馳名
 已久素蒙 諸君購用無不盛稱其
 妙計此櫃之大小共有五等而價費
 最少亦在九十五元以上而此鐵櫃
 乃歐洲著名工師所製極為美善本
 坡所有西人齊智人以及作椒密生
 理諸華商多向本行購買以為貯銀
 之用因本行所沽者均用上等物料
 製造而成不惟能壯觀瞻並且異常
 堅固無論火燒盜劫均保無虞實美
 價廉莫此為甚倘諸君有欲購此櫃
 以收藏重寶可至本行選閱是幸此
 佈 英一千八百九十年正月四號
 不殺呼峇公司即前
 加珍目不殺公司謹啟

啟者本公司所製之紅頭冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之
 久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消



所以 諸君沽
 飲者均深獎譽
 在歐洲一帶各
 國之人無不喜
 飲此酒因其氣
 味清香遠勝於
 他酒故也是以
 本行特辦此酒
 來叻發售自此
 酒到叻而後凡
 沽飲者無不盛
 稱其美且此酒
 與本坡天氣甚
 屬合宜 諸翁
 賜顧所細心辨
 認紅頭庄及以
 上所列各標頭
 并有來士古乙

正金鐘標萬蘭池酒出售



啟者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地華藉
 君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡 諸翁
 有欲零購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍
 可至本行沽買至此酒

製造之法
 精妙異常
 酒味甚清
 以之蒸釀
 者皆為上
 等之料保
 無偽充之
 弊此酒若
 在本坡沽
 飲甚屬合
 宜且價亦
 甚廉 諸
 翁沽用須
 為留心辨
 認以防魚
 珠之混因
 現在市上假冒者甚多
 如以上所黏各標頭無本行不殺呼峇華字者即為假貨幸勿為之
 購買本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號
 不殺呼峇即前加珍洋行謹啟

新嘉坡五坡嘉新
 專辦東家頂上美酒
 呼峇公司
 玉頂上美酒
 嘉東家頂上美酒
 坡頂上美酒
 五頂上美酒
 嘉東家頂上美酒
 新嘉坡五坡嘉新

拿模只公司等西字為憑庶免為珠目之混是所切禱
 大英一千八百八十九年 拾二月三號

不殺呼峇即前加珍洋行謹啟

天